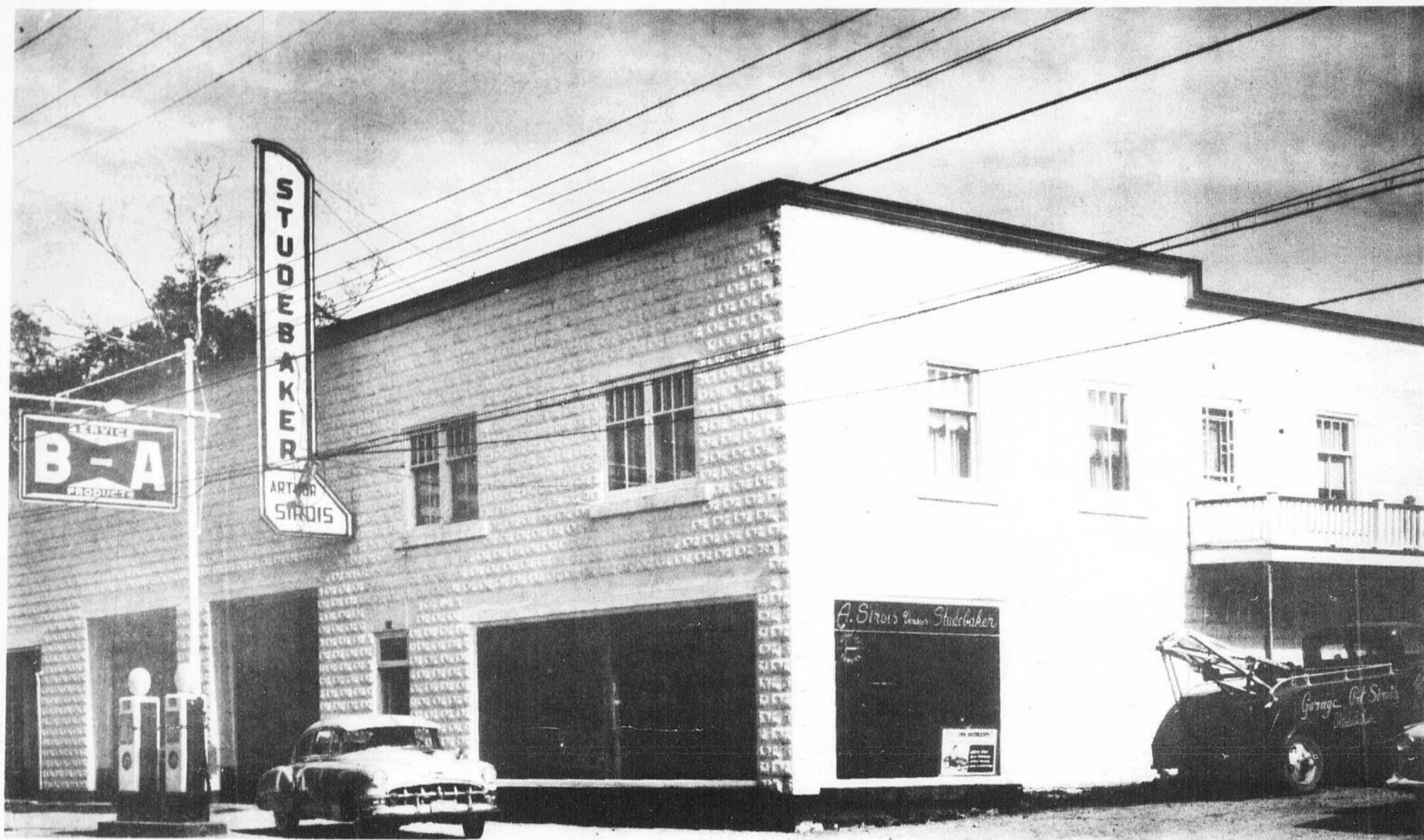


**ARTHUR SIROIS Ltée**

**Rencontrez  
l'équipe  
des AS**

CAHIER SPECIAL  
**St-Laurent-Echo**

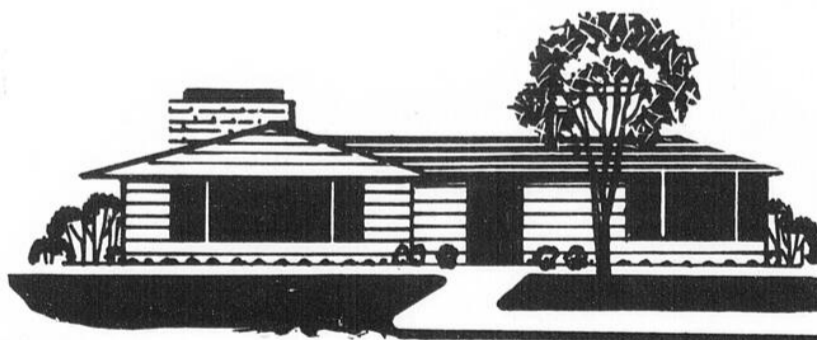


La photo ci-haut montre l'extérieur du Garage Arthur Siros Limitée, alors que cet établissement était situé au 57 rue Fraser.

**Il nous fait plaisir d'avoir oeuvré  
sur le projet d'agrandissement de votre entreprise**

Meilleurs vœux de succès!

**JOS  
BOULAY INC.**



**ENTREPRENEUR GENERAL**

**BERTRAND OUELLET PROP**

**53, BOUL. CARTIER RIVIERE-DU-LOUP 862-6402**



# Arthur Sirois, fondateur

M. Arthur Sirois, propriétaire-fondateur du commerce de vente d'automobiles qui porte encore son nom, était originaire de la région, plus précisément de Cacouna.

Né le 4 août 1909, le fils de Polycarpe Sirois, cultivateur-boucher, et d'Elmire Rioux, il était le cinquième d'une famille de neuf enfants. A la suite de ses études primaires à Cacouna, il entra tôt sur le marché de l'emploi.

Ses premières expériences dans le monde du travail lui firent découvrir son sens des affaires. Une bonne partie de sa vie active s'écoula dans l'exploitation et l'administration d'entreprises reliées au secteur du transport.

Il fut d'abord à l'emploi du Canadien National

comme chauffeur de locomotives, de 1940 à 1942, avant de devenir propriétaire et chauffeur d'une voiture de taxi à Rivière-du-Loup. Par la suite, il devait se porter acquéreur de deux lignes d'autobus, entre Rivière-du-Loup, Estcourt et Biencourt, jusqu'à ce moment opérées par M. Charles-Eugène Dévost.

On lui doit d'avoir introduit, à la même époque, l'usage d'autos-neiges pour assurer un service de taxi à Rivière-du-Loup et sur les parcours de ses lignes d'autobus, durant l'hiver.

En 1947, il vendit ses lignes d'autobus à M. Hormidas Poulin, pour devenir dépositaire-vendeur des automobiles Studebaker dans la région de Rivière-du-Loup. Ses salles de montre et ses

ateliers de réparation d'automobiles étaient alors situés du côté sud de la rue Fraser, à proximité de l'Hôtel Croissant d'Or.

En 1950, il devenait vendeur et distributeur de deux produits General Motors, les voitures Chevrolet et Oldsmobile.

L'établissement déjà

occupé par son entreprise ayant été partiellement incendié, au début de février 1964, il faisait peu après l'acquisition de l'ancien garage Henri Proulx, sis au 57 Fraser, et y relocalisait les activités du Garage Arthur Sirois Limitée. Rappelons que de 1967 à 1970, M. Arthur Sirois fut aussi propriétaire du Théâtre Capi-

toi.

Il assumait encore la direction du Garage Arthur Sirois, lorsque survint son décès, le 27 avril 1971.

Homme actif et jovial, M. Sirois aimait être en contact avec le public. Il ne refusait jamais son appui aux oeuvres socia-

les et charitables. Pendant de nombreuses années, il fut membre du Club Richelieu de Rivière-du-Loup. A son décès, il laissa une entreprise en plein essor, que son fils, M. Guy Sirois, et l'associé de ce dernier, M. Jean-Pierre Richard, continuent à faire progresser par leur action clairvoyante et dynamique.



**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

530, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3C4  
(418) 862-6931

Réjean B. Tremblay, b.i.b.c.  
Directeur

**MEILLEURS VOEUX  
DE SUCCES!**



TÉLS: 862-4686  
862-3328



**Gratien & Alain BOUCHER**  
41, rue Picard  
Rivière-du-Loup, Qué.

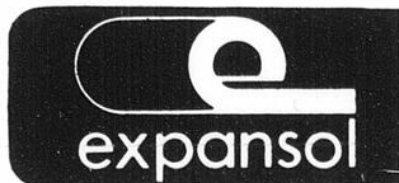
**TRANSPORT**  
• SABLE, GRAVIER,  
• SABLE À MORTIER,  
• TERRE À GAZON.

**DÉNEIGEMENT**  
• À L'HEURE OU  
• À CONTRAT

**DECORATION**  
**SI**  
**INC.**

327, Lafontaine, Rivière-du-Loup 862-3535

MEMBRE



**ESTIMATION GRATUITE  
SERVICE D'UN DECORATEUR**



# Chez Arthur Sirois Limitée, on pe clientèle et services

Arthur Sirois Limitée, une entreprise qui loge avec fierté à l'enseigne General Motors, et dont la réputation chez nous est solidement établie, célèbre à sa manière ses

trente ans d'existence en 1980.

C'est en effet en 1950, que M. Arthur Sirois, un homme d'affaires déjà bien connu à Rivière-du-

Loup et dans la région, devint dépositaire et vendeur de deux excellentes marques de la gamme des produits General Motors, Chevrolet et Oldsmobile. A la mort de ce dernier,

MM. Guy Sirois, Jean-Pierre Richard et Bastien Méthot devinrent co-proprétaires de l'entreprise en avril 1971. En 1976, MM. Sirois et Richard se portaient acquéreurs des

actions de M. Méthot, et sont, depuis, les seuls propriétaires.

Avec les années, le renom du garage Arthur Sirois Limitée a connu une montée constante, cet établissement étant devenu synonyme de conditions avantageuses de vente aux acheteurs et de service expert et empressé à la clientèle.

#### -Services améliorés

C'est dans le but d'accroître les standards déjà élevés de ses services de vente et d'entretien que la direction du garage Arthur Sirois Limitée a pris la décision d'agrandir son établissement, en 1980.

L'addition d'une spacieuse salle de montre permettra aux acheteurs d'une nouvelle voiture d'examiner à loisir le modèle de leur choix dans une atmosphère agréable,

tout en bénéficiant des conseils de vendeurs expérimentés.

Comme l'excellence du service à la clientèle est étroitement relié aux conditions du milieu de travail du personnel, les dirigeants d'Arthur Sirois Limitée ont prévu dans l'agrandissement, des locaux additionnels où les employés peuvent travailler dans des conditions idéales d'efficacité et de sécurité.

Un de ces nouveaux locaux est utilisé pour la préparation des voitures neuves avant leur livraison.

Le département des pièces a été agrandi, et est en voie d'être entièrement réaménagé. On a aussi prévu une salle d'attente pour les clients du service d'entretien et de réparations.

Les nouveaux locaux ajoutés à ceux déjà existants.

## C'EST LE PRINTEMPS EMBELLISSEZ VOTRE AUTO ET WAGONNETTE...



TOIT VINYL, MOULURES LATÉRALES, HOUSSES SUR MESURES, HUBLOTS, FENÊTRES COULISSANTES, PARE-BRISE, FENÊTRES QUI COULENT

NE SONT PLUS UN PROBLÈME CHEZ

Vos spécialistes!

**DU-RO** VITRES  
161 Fraser  
Rivière-du-Loup  
862-9518-19

Ouvert de 8h. A.M. à 6h. P.M. du lundi au vendredi

Les experts en installation dans le Québec  
POUR TOUT BRIS DE PARE-BRISE NOUS TRAITONS DIRECTEMENT  
AVEC LES COMPAGNIES D'ASSURANCE.



### Voeux de succès à l'équipe du Garage Arthur Sirois Ltée

**CARON, CORRIVEAU, RENAUD  
& ASSOCIES, Comptables Agréés.**

9, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup,  
P.Q.  
Tél.: 862-3546

L. Corriveau, c.a.	G. Renaud, c.a.	G. Lavoie, c.a.
B. Chénard, c.a.	R. Gagnon, c.a.	R. Bélanger, c.a.
G. Berubé, c.a.	R. Pouliot, c.a.	H. Dion, c.a.
L.-M. Dionne, c.a.	J. Gendron, c.a.	C. Guérette, c.a.
B. Chouinard, c.a.	J. Lebel, c.a.	R. Rioux, c.a.

Autres bureaux: Montmagny, La Pocatière et Matane.

Sincères félicitations  
et bon succès!

**MORIN INC.**

ENTREPRENEUR GENERAL

114 HOTEL DE VILLE RIVIERE-DU-LOUP

**862-3528**



nse

tants représentent une surface de 5,500 pieds carrés de plancher utilisable. C'est en octobre 1979 qu'ont débuté les travaux d'agrandissement, dont le

contrat a été octroyé à l'entrepreneur Jos Boulay Inc., de Rivière-du-Loup.

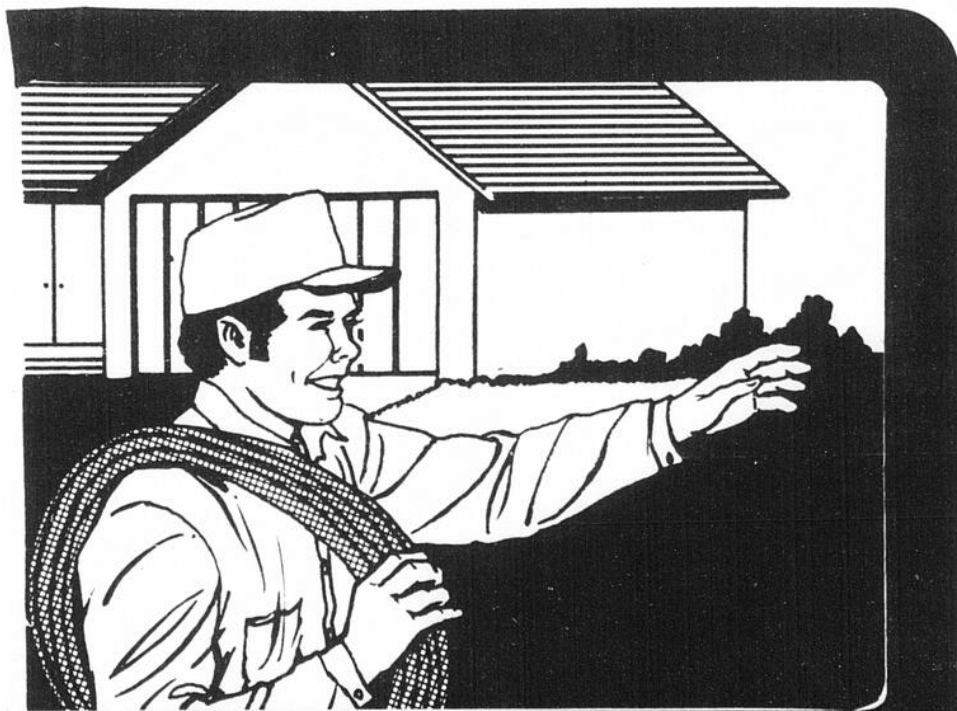
Vingt-trois employés composent le personnel

du garage Arthur Sirois Limitée, soit six vendeurs, deux comptables, trois préposés aux pièces, huit mécaniciens affectés au service mécanique, et

quatre mécaniciens affectés au service de réparation de carrosseries.

Le territoire protégé par la franchise du garage

Arthur Sirois Limitée englobe l'agglomération de Rivière-du-Loup et une zone le long du littoral du fleuve allant de Kamouraska à l'Isle-Verte.



**Pour toute installation électrique soit:**

- Résidentielle ● Commerciale ● Industrielle

**Pour des spécialistes en chauffage électrique, faites appel à**

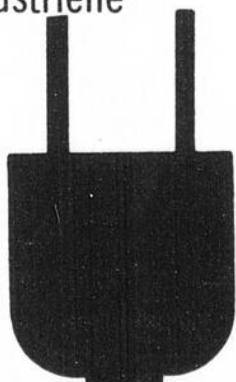
**ELECTRIBEC inc.**

862-9393

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

59B, Côte St-Jacques Rivière-du-Loup

Estimation gratuite



Compliments  
et félicitations à l'équipe  
du Garage Arthur Sirois Ltée.

**BON SUCCES!**

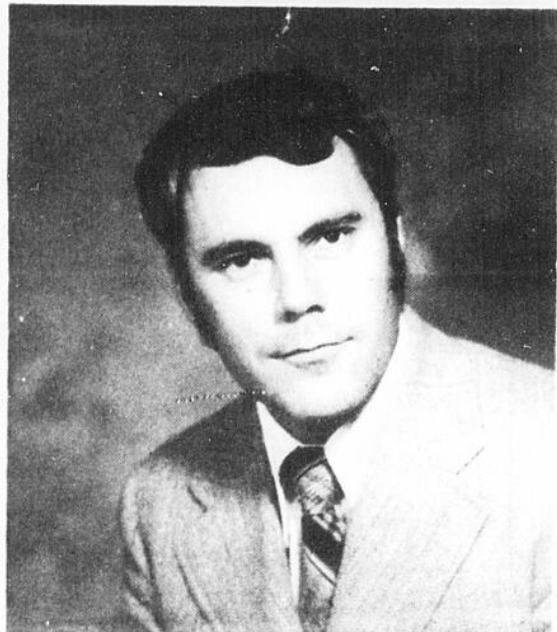


Demandez vos coupons de la Plaza chez nos marchands.  
\$1,000.00 en bon d'achat à gagner vendredi le 4 avril.



# L'EQUIPE DES AS

## POUR ETRE PLUS QUE GAGNANT



**JEAN-PIERRE RICHARD**  
Président  
Co-proprétaire  
10 ans d'expérience



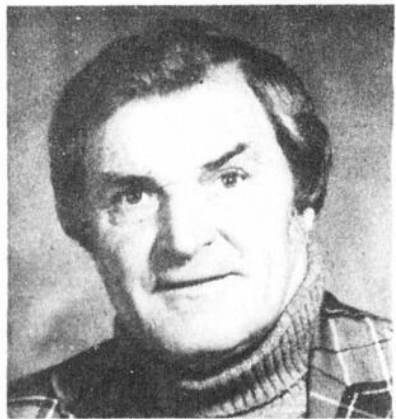
**GUY SIROIS**  
Vice-président  
co-proprétaire  
Gérant-général  
18 ans d'expérience



**GUY GAGNON**  
Directeur-administratif  
Chef du service des ventes  
26 ans d'expérience



**MICHE**  
Chef du s  
15 an



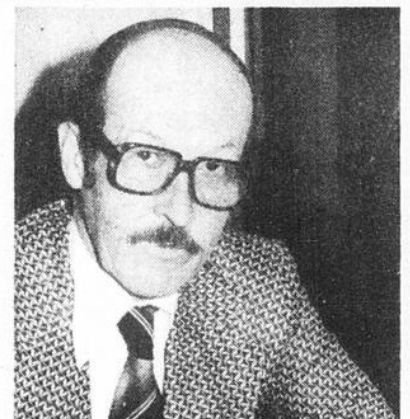
**JOS LEMIEUX**  
Conseiller  
38 ans d'expérience



**CLAUDE PELLETIER**  
Conseiller  
6 ans d'expérience



**MARCEL CARON**  
Conseiller  
4 ans d'expérience



**ORIGENE BELZILE**  
Conseiller  
3 ans d'expérience



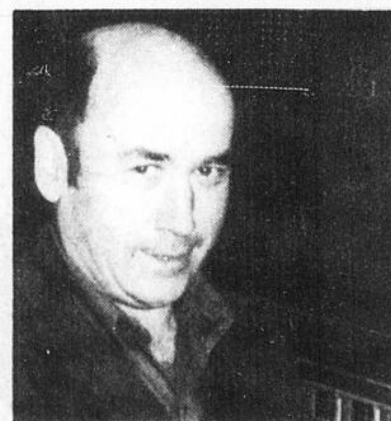
**AN**  
As  
serv  
18 a



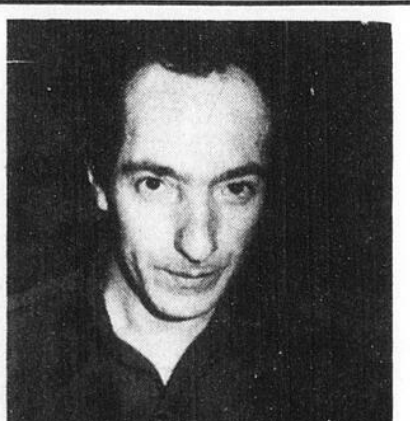
**MARCEL MICHAUD**  
Mécanicien  
28 ans d'expérience



**ROBERT GUY**  
Mécanicien  
20 ans d'expérience



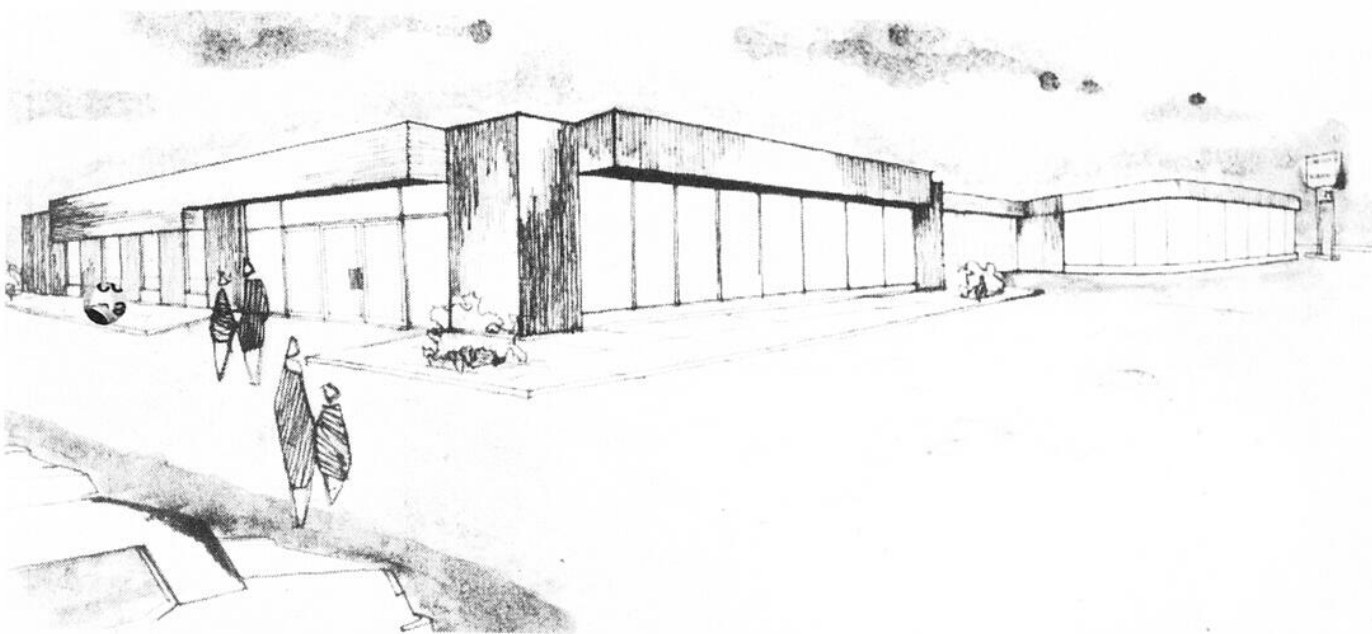
**JULIEN MARTIN**  
Mécanicien  
25 ans d'expérience



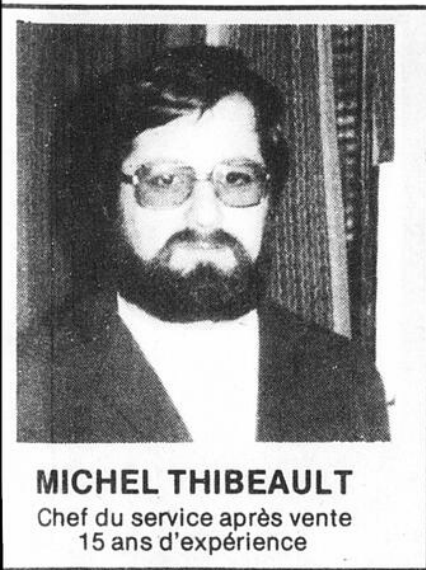
**PHILIPPE CHASSE**  
Mécanicien  
16 ans d'expérience



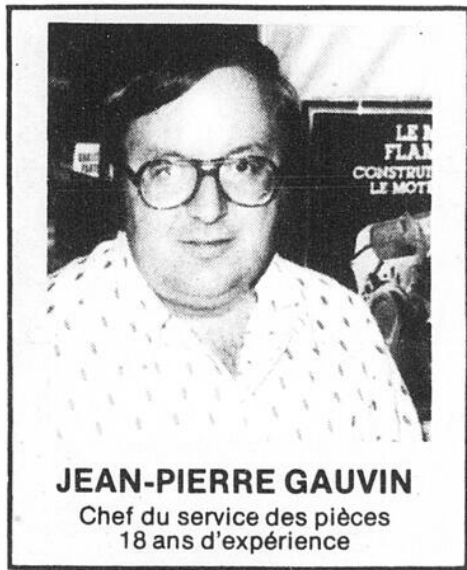
**YVE**  
M  
1 a



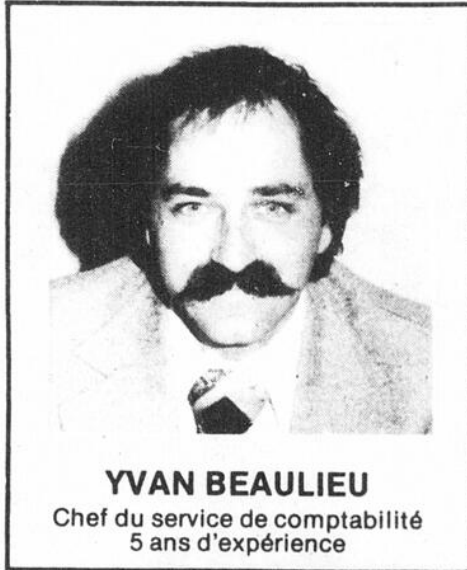
**SYLVIE LAPOINTE**  
Commis à la comptabilité  
et réceptionniste  
2 ans d'expérience



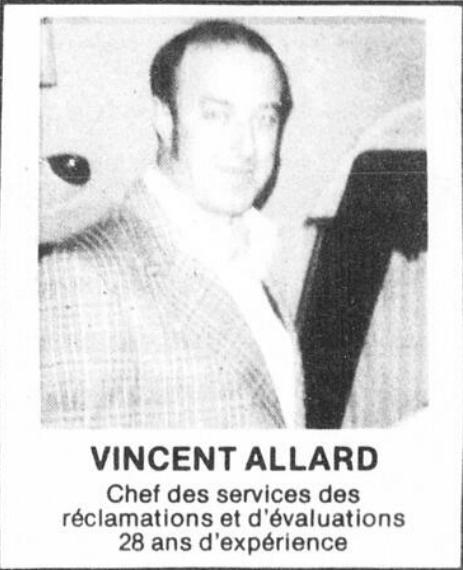
**MICHEL THIBEAULT**  
Chef du service après vente  
15 ans d'expérience



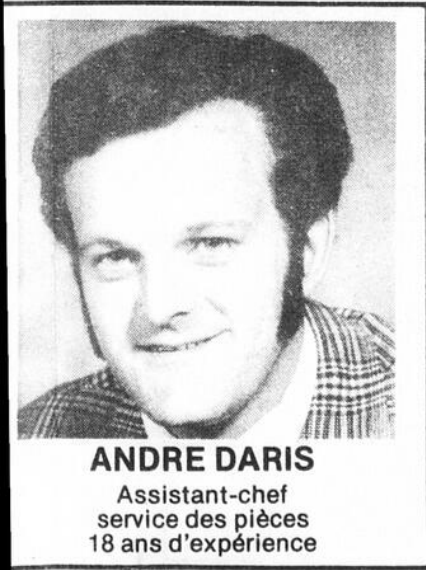
**JEAN-PIERRE GAUVIN**  
Chef du service des pièces  
18 ans d'expérience



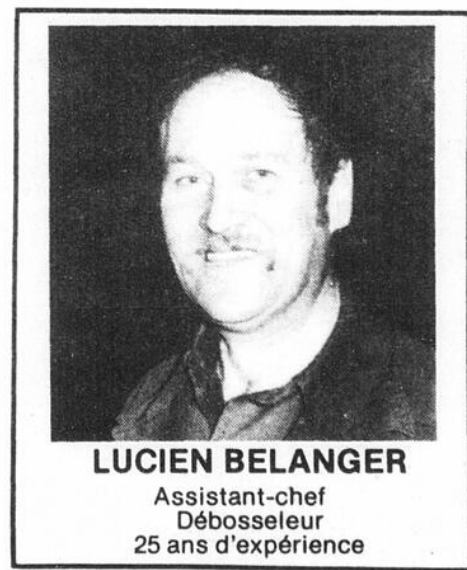
**YVAN BEAULIEU**  
Chef du service de comptabilité  
5 ans d'expérience



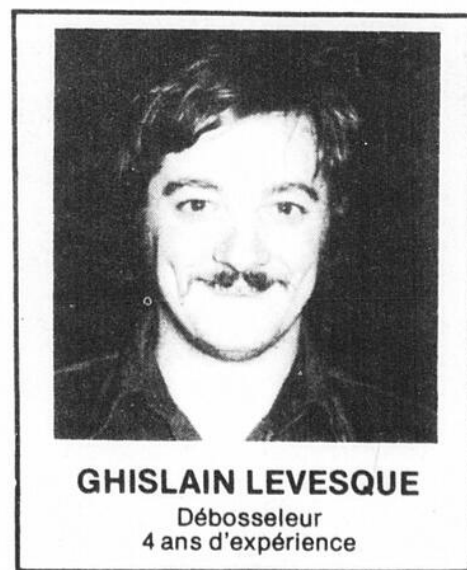
**VINCENT ALLARD**  
Chef des services des  
réclamations et d'évaluations  
28 ans d'expérience



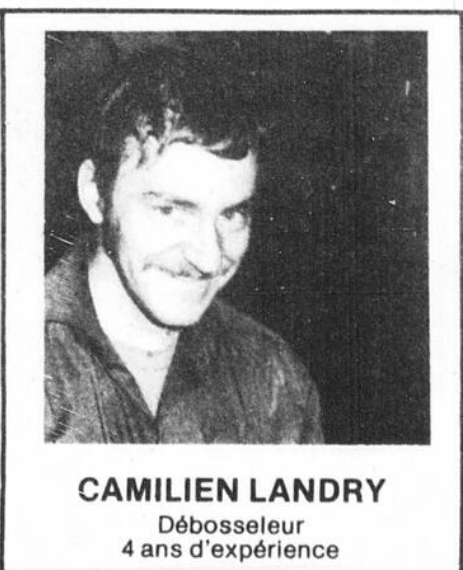
**ANDRE DARIS**  
Assistant-chef  
service des pièces  
18 ans d'expérience



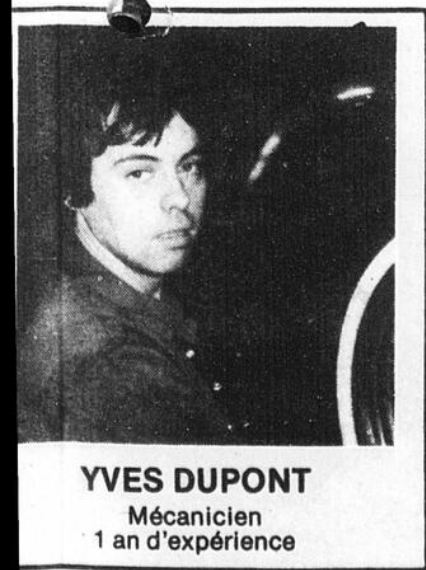
**LUCIEN BELANGER**  
Assistant-chef  
Débousseleur  
25 ans d'expérience



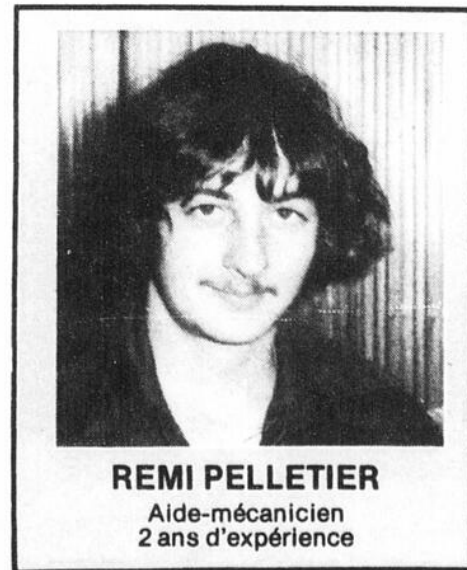
**GHISLAIN LEVESQUE**  
Débousseleur  
4 ans d'expérience



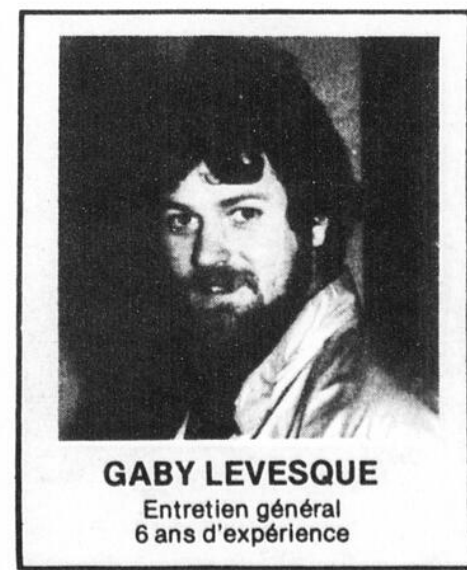
**CAMILIEN LANDRY**  
Débousseleur  
4 ans d'expérience



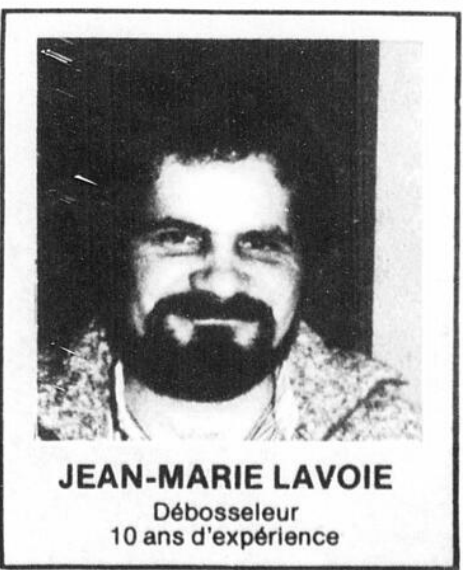
**YVES DUPONT**  
Mécanicien  
1 an d'expérience



**REMI PELLETIER**  
Aide-mécanicien  
2 ans d'expérience



**GABY LEVESQUE**  
Entretien général  
6 ans d'expérience



**JEAN-MARIE LAVOIE**  
Débousseleur  
10 ans d'expérience



# Chevrolet... un grand nom

Il est difficile d'imaginer que la voiture la plus populaire d'Amérique du Nord puisse avoir un autre nom que Chevrolet. Et pourtant, plus de 80 millions de Chevrolet, fabriquées depuis 1911, pourraient avoir porté l'emblème "Little".

En effet, les premières quatre cylindres sorties des ateliers de Louis Chevrolet, coureur automobile et concepteur célèbre s'appelaient "Little" du nom d'un administrateur de la compagnie où la première de ces voitures a été fabriquée. A la suite d'une fusion, le nom Chevrolet devint permanent.

Ceci illustre à quel point il est difficile de prévoir le nom qui sera donné à une voiture. Depuis le premier emblème Chevrolet, il s'est écoulé plus de soixante ans. Une foule de noms y ont été accolés pour identifier les différentes séries et modèles de voitures et de camions.

La façon dont chaque série et chaque modèle se sont vus attribuer un nom est souvent intéressante en soi. Et, il y a beaucoup à raconter, avec sept noms de séries, sans parler du nom de chaque modèle dans chaque série! Caprice... Impala... Bel Air... Chevelle... Malibu... Laguna... Monte Carlo... Nova... Vega... Monza... Corvette... Camaro. d'où viennent ces noms?

Deux d'entre eux, Corvette et Impala, sont ceux de modèles Chevrolet de grand luxe ou de modèles d'exposition non produits en série au milieu des années 1950.

A l'origine, la Caprice était aussi un modèle d'exposition, version d'une Chevrolet standard fabriquée spécialement pour un salon de l'automobile, avant d'être incluse dans la série des voitures Chevrolet de haut de gamme.

La Monte Carlo, la Bel Air, la Malibu et la Laguna ont tiré leur nom de villes, de plages et de régions touristiques célèbres.

Le nom des autres voitures de la gamme Chevrolet actuelle demande davantage d'explications. Par exemple, Vega est le nom de l'une des étoiles les plus brillantes du ciel, Camaro est un nom tiré du mot "camarade" et Monza, dernière née des Chevrolet, est le nom d'une ville italienne célèbre pour ses courses automobiles.

La Nova, ancien modèle

de haut de gamme de la série Chevy II et maintenant le seul véhicule de cette série, désigne une étoile qui "demeurée jusqu'alors invisible, présente brusquement un éclat très vif".

La Chevelle est une combinaison de Chevrolet et de "elle" pour indiquer une voiture légèrement plus petite que le Chevrolet normale.

Quels que soient les noms de la famille Chevrolet, ils sont généralement choisis en suivant la méthode habituelle.

Dans les studios de modelage de la General Motors, on attribue un nom au modèle et on y place un emblème correspondant à son style. Bien des voitures ont conservé jusqu'à la chaîne de production le nom et l'emblème par les stylistes.

Le succès d'une voiture sur le marché dépend beaucoup de son nom et de son emblème.

Bien souvent, le nom provient d'une "banque" des noms proposés par les stylistes, les ingénieurs, le personnel des ventes, les agents de publicité etc. L'autorisation finale relève de la direction de Chevrolet. L'attribution du nom de certaines Chevrolet relève souvent de l'anecdote. C'est ainsi qu'un agent de publicité et un cadre supérieur du service des ventes ont trouvé le nom Chevy II en crayonnant sur la nappe au cours d'un repas. Ce nom était destiné au modèle précédant la Nova dans les années 1960.

Une fois qu'on a choisi un nom, il faut encore le soumettre à la Société des fabricants de véhicules à moteur des Etats-Unis qui vérifie qu'il n'est pas réservé. La Société tient un dossier confidentiel comportant jusqu'à 16,000 noms utilisés ou enregistrés pour utilisation ultérieure par les fabricants et fournisseurs automobiles. Si un nouveau nom de modèle ou de série n'est pas réservé, on peut l'utiliser.

Il est pratiquement impossible de dire exactement qui a trouvé le nom d'une voiture. Des centaines de personnes proposent des noms et il arrive bien souvent que des dizaines d'entre elles soumettent le même nom. En ce qui concerne les Chevrolet d'autrefois ou de

maintenant, leur nom leur a souvent été donné pendant le modelage de la carrosserie de voitures de grand luxe présentées dans les Motoramas de la General Motors des années 1950.

Citons entre autres: La Corvette...navire de guerre de faible tonnage uti-

lisé pour la lutte anti-sous-marine et la protection des convois; autrefois navire de guerre à voiles intermédiaire entre la frégate et le brick, et armé d'une rangée de canons.

L'Impala...grande antilope africaine remarquable pour sa vitesse et ses bons prodiges.

La Biscayne...tire son nom de la région à la mode de Key Biscayne, en Floride, où avaient lieu les Motoramas de la General Motors.

La Corvair...est une combinaison de Corvette et de Bel Air et le nom d'une voiture de grand luxe donné ensuite à la

voiture à moteur arrière de la série Chevy sortie en 1960.

Le nom "Monza", d'abord utilisé pour identifier deux des voitures d'exposition Chevrolet, a également été utilisé, dans les années 1960, pour désigner la série de haut de gamme des Corvair à moteur arrière.



Normand Therriault, c. d'a. ass.



Yvon D'Amours, a.v.a., c.d'a. ass.



Marcel Létourneau, f.i.a.c.



L.P. Larouche, c.d'a., a.

FELICITATIONS A L'INITIATIVE DU  
GARAGE ARTHUR SIROIS LTEE  
ET FRANC SUCCES  
DE LA PART DE:

**L.P. LAROUCHE INC.  
& THERRIALT,  
D'AMOURS,  
LETOURNEAU INC.**

QUI SE SONT REGROUPES EN VUE  
DE FOURNIR

UN MEILLEUR SERVICE A LEURS CLIFNTS.

POUR TOUT BESOIN EN:

- ASSURANCE AUTOMOBILE,
- ASSURANCE INCENDIE RESIDENTIELLE,
- ASSURANCE COMMERCIALE,
- ASSURANCE RESPONSABILITE,
- CAUTIONNEMENT.

CONTACTEZ-NOUS:

**44 IBERVILLE,  
RIVIERE-DU-LOUP, P.Q.**

TEL.: 862-6379

862-3662



**ETRE OU AVOIR**

ETRE EN SANTE OU AVOIR DES MALADIES  
VOUS AVEZ LE CHOIX ...  
PLUS QUE VOUS PENSEZ

DSC DE RIVIERE-DU-LOUP ET VOTRE JOURNAL



# Les têtes dirigeantes d'aujourd'hui

## M. Jean-Pierre Richard

M. Jean-Pierre Richard est né le 21 novembre 1937 à Jonquière.

Son père, M. Arthur Richard, était contremaître-soudeur. Après des études élémentaires dans une école d'Arvida et un cours classique au Séminaire de Chicoutimi, Jean-Pierre Richard s'inscrivit à la Faculté de Médecine de l'Université Laval, obtint un doctorat, puis étudia encore pendant quatre années pour l'obtention d'un Certificat de spécialiste en chirurgie générale.

Attaché à l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup depuis 1968, le Dr. Richard fut de 1969 à 1974, chef

du département de chirurgie de cet hôpital. Il est également co-proprétaire du garage Arthur Sirois Limitée depuis 1971.

Membre de l'Association des chirurgiens de la province de Québec, et de l'Association des Médecins de langue française du Canada, M. Jean-Pierre Richard fut président du Conseil des médecins de l'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup de 1972 à 1976.

M. Jean-Pierre Richard, qui a su s'intégrer au milieu, démontre que l'exercice d'une activité professionnelle peut aller de pair avec l'administration d'une entreprise commerciale.



## M. Guy Sirois

Né à Rivière-du-Loup le 29 janvier 1943, Guy Sirois est le fils de M. Arthur Sirois, propriétaire-fondateur du Garage Arthur Sirois Limitée.

Après ses études primaires à l'École Roy de Rivière-du-Loup, il complète un cours secondaire à St-Pascal, puis consacre les deux années suivantes à des études en Commerce à l'Académie de Québec.

Sa formation théorique terminée, il entreprend de

parfaire ses connaissances pratiques. Il sera gérant des ventes chez Arthur Sirois Limitée avant de devenir co-proprétaire du garage. Cette transaction est conclue en 1971.

Depuis, M. Sirois est également devenu co-proprétaire du Club d'Équitation de Rivière-du-Loup, chemin des Raymond. M. Sirois apporte à Arthur Sirois Limitée une solide expérience acquise de longue date au service de cette entreprise.



Nous sommes heureux d'avoir collaboré à l'agrandissement de votre garage.

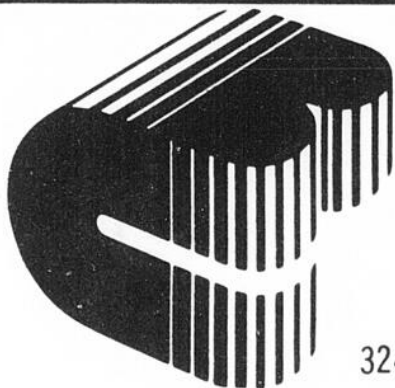
Nos félicitations

## VITRERIE GENERALE CIE LTEE

92, Boul Cartier

Rivière-du-Loup C.P. 398

862-6311



## BANQUE CONTINENTALE DU CANADA

324 LAFONTAINE RIVIERE-DU-LOUP 862-6984



NOTRE REPRESENTANT DES SERVICES AUX CLIENTS VOUS PROPOSE:

**FINANCEMENT D'AUTOMOBILES A L'INTENTION DES PARTICULIERS ET DES ENTREPRISES**

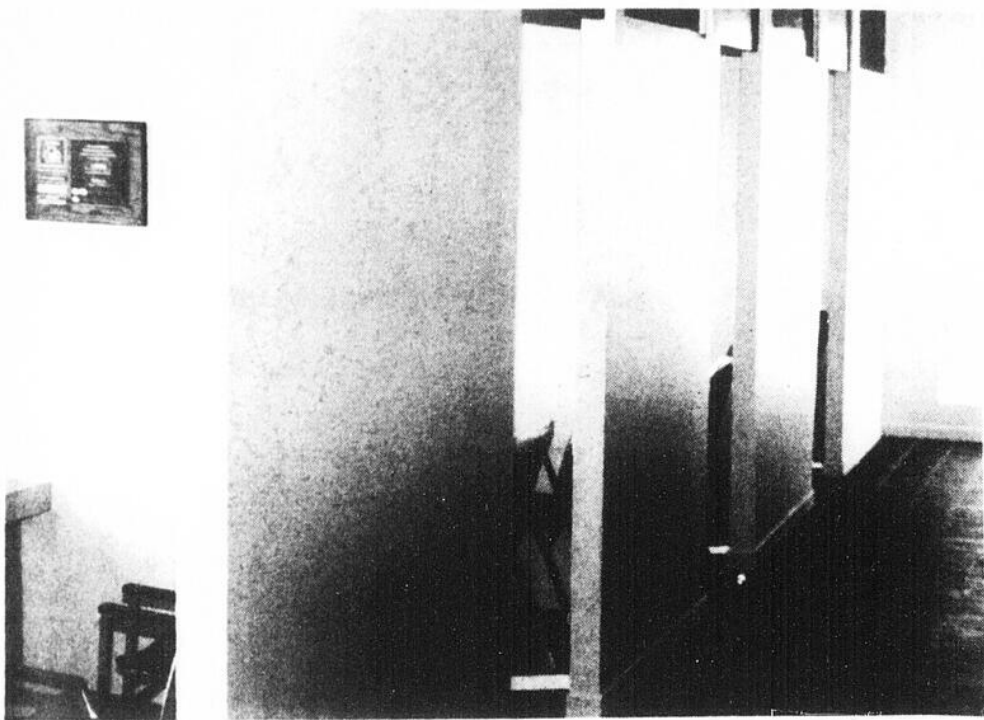
NOS HEURES D'OUVERTURE SONT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8:30 HRES A 17:00 HRES

SINCERES FELICITATIONS A L'EQUIPE DES

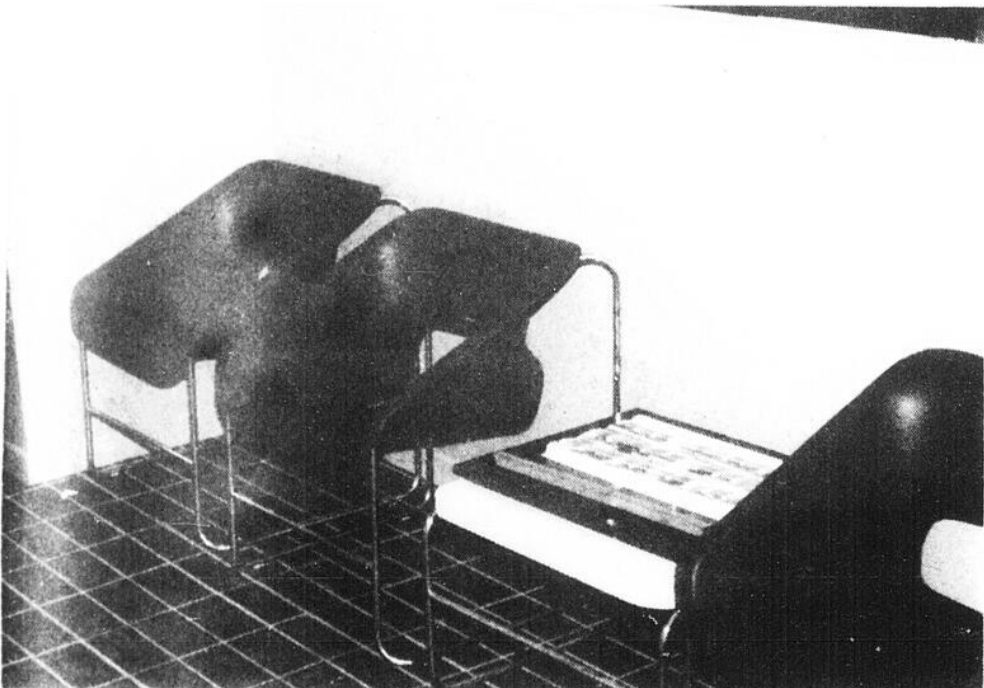




# Le nouvel intérieur



Chacun des conseillers du service des ventes dispose d'un espace confortable et fonctionnel, respectant le caractère confidentiel des conversations d'affaires avec la clientèle.  
[Photo Saint-Laurent-Echo]



L'accueil à la clientèle se reconnaît à des détails qui ont leur importance. On voit ici l'ameublement qui rend plus agréable l'atmosphère de la salle d'attente.  
[Photo Saint-Laurent-Echo]



Un autre bureau d'un agencement très pratique, à l'usage du personnel de vente du garage Arthur Sirois Limitée.  
[Photo Saint-Laurent-Echo]



**Les Assurances  
DIONNE & FILS Inc.**



**Armand Dionne**  
Président  
862-0637

PLUS DE 30 ANS  
DE CONFIANCE  
A VOTRE SERVICE



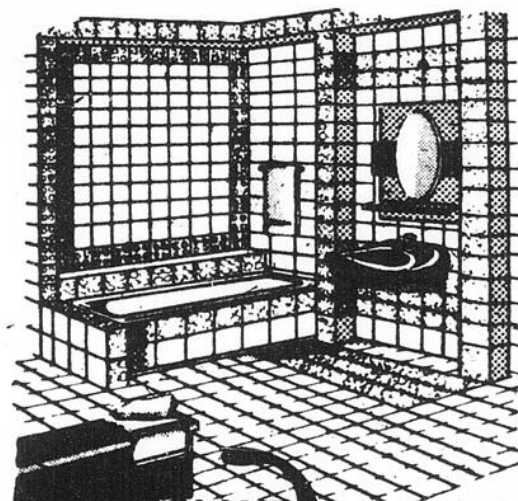
**Gilles Dionne**  
C.D'A. Ass., A.I.A.C.  
862-6839

562 A Lafontaine  
Rivière-du-Loup

862-4563

"Vivez la sécurité en assurant votre tranquillité".

**FELICITATIONS!**  
**Meilleurs voeux à l'occasion  
de l'agrandissement  
de votre commerce**



**ROLAND  
CERAMIQUE Dupont**

**Grand inventaire  
de céramique en stock**

344, Boul. Thériault Rivière-du-Loup 862-9534

**FELICITATIONS!**

Nos meilleurs voeux de bonne réussite à l'occasion  
de l'agrandissement de votre entreprise.

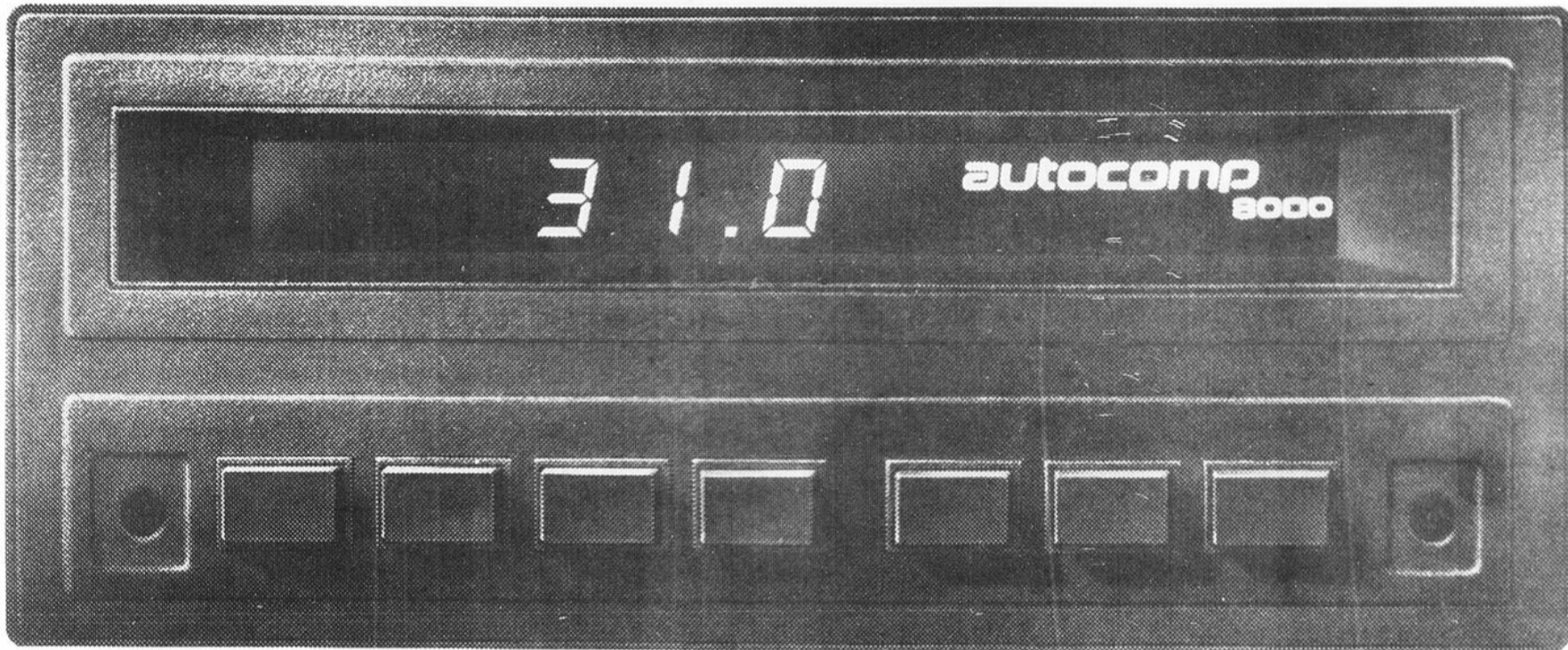


**CAMILLE BRIAND INC.**

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

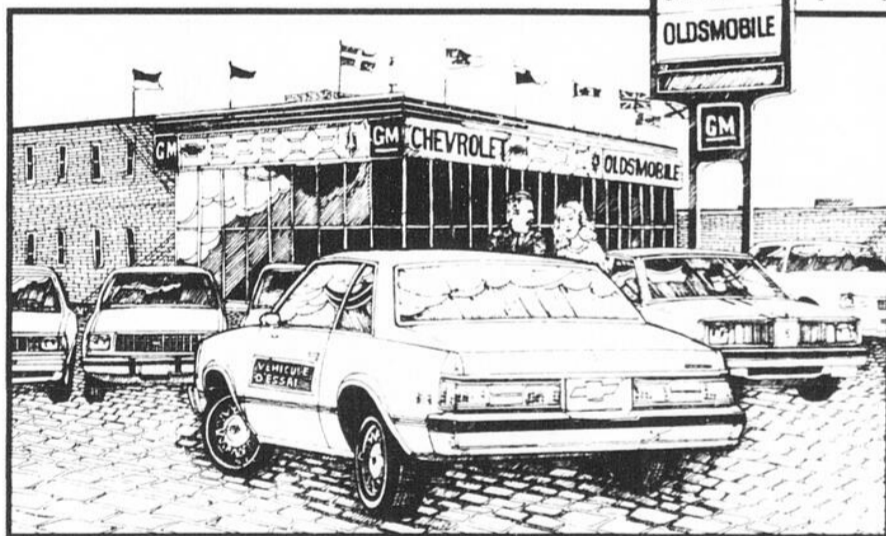
42 AMYOT, RIVIERE-DU-LOUP 862-2590

# Vous êtes au volant et l'ordinateur vous renseigne.



**Économies confirmées par ordinateur – pendant que vous êtes au volant.** Venez vous promener dans une des voitures d'essai spécialement équipées pour la campagne canadienne d'économie au volant chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile. L'ordinateur vous révélera le millage que vous tirez de chaque gallon d'essence, pendant que vous êtes au volant. Prenez note du fait que les Chevrolet et les Oldsmobile vous

permettent d'économiser le carburant à votre goût, puis prenez note des économies que le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile vous permet de réaliser à l'achat ou à la location de la voiture ou du camion de votre choix.



**C'est une histoire de première place sur toute la ligne.**

La Chevrolet **CAPRICE** – du confort pour six personnes, du luxe, et de l'économie de carburant. (26.9 mi/gal, 10.5L/100km, avec V8 de 4.4L en option\*) La **MONTE CARLO** – allure sportive et tenue de route, plus une cote d'économie de carburant qu'aucune autre voiture à essence de taille moyenne n'égale. (28.4 mi/gal, 9.9L/100km, avec V6 standard de 3.8L\*) La **CUTLASS**, d'Oldsmobile – nulle autre voiture luxueuse de taille moyenne ne peut égaler le rendement en carburant d'une Cutlass diesel. (31.7 mi/gal, 8.9L/100km, avec moteur diesel V8 de 5.7L livrable\*) La **CHEVETTE** – la petite voiture la plus vendue au Canada\*\*, car vous savez reconnaître une bonne affaire. (36.2 mi/gal, 7.8L/100km, avec moteur 4 cyl. standard de 1.6L et boîte à 4 vitesses\*)

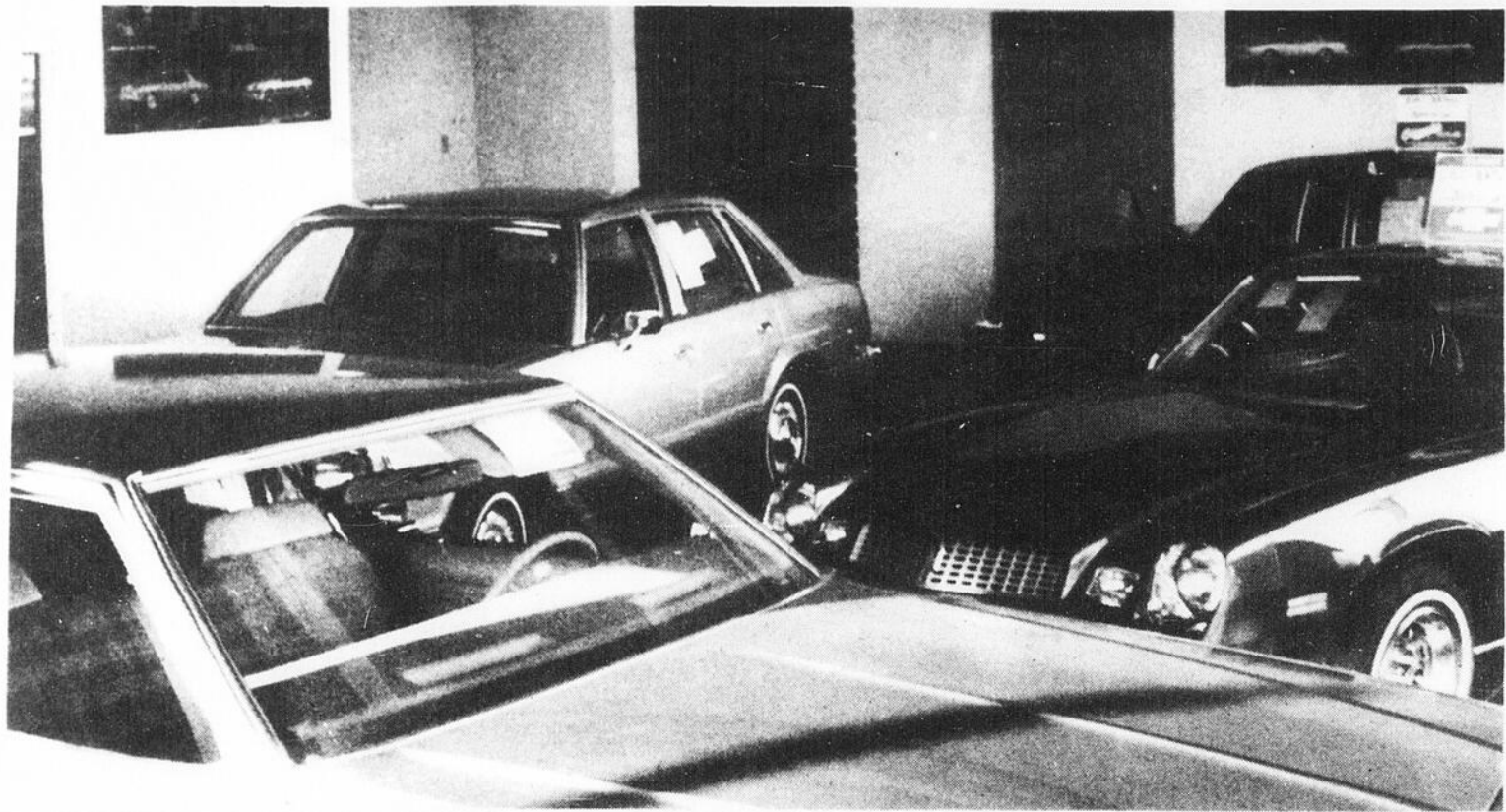
La **MONZA** – grande beauté et fameuse économie de carburant, à prix que nous considérons extrêmement économique. (32.4 mi/gal, 8.7L/100km, avec moteur 4 cyl. standard de 2.5L et transmission automatique en option\*\*) La **MALIBU** – la voiture de taille moyenne la plus populaire au Canada\*\*. Une belle machine. (28.4 mi/gal, 9.9L/100km, avec V6 standard de 3.8L et transmission automatique en option\*) Et la **CITATION** de Chevrolet, à traction avant. "La voiture de l'année 1980" d'après Motor Trend. (34.9 mi/gal, 8.1L/100km, avec moteur 4 cyl. standard de 2.5L et boîte à 4 vitesses\*) Faites-en la preuve vous-même. Faites un essai sur route et voyez les économies. General Motors donne priorité à l'utilisation efficace du carburant.

**Campagne  
canadienne  
d'économie au volant**



\*D'après la méthode d'essai approuvée par Transports Canada. Se rappeler que les chiffres de consommation/économie de carburant sont estimatifs. Vos résultats réels varieront d'après le parcours, vos habitudes de conduite, l'état de votre véhicule et son équipement en option.  
\*\*D'après des enregistrements R.L. Polk 1979.

**Elle bat son plein chez les concessionnaires  
Chevrolet et Oldsmobile.**



# CONCOURS LES AS

**DU 1er  
AVRIL  
AU 16 JUIN  
1980**

1- Les AS dure 10 semaines soit du 1er avril 1980 au 6 juin 1980.

2- Il y aura 10 prix de \$200.00 offerts par tirage au sort parmi toutes les formules admissibles reçues.

3- Les tirages auront lieu sur les ondes de CJFP (Riv.-du-Loup) le 5 avril entre 14:00 et 15:00 hres & les vendredis suivants; les 11, 18, 25 avril 1980, les 2, 9, 16, 23, 30 mai 1980 et le 6 juin 1980 entre 16:30 et 17:30 hres.

4- Le concours s'adresse aux acheteurs d'autos, et camions neufs et usagés d'ARTHUR SIROIS LTEE.

5- L'achat d'une auto neuve ou usagée ou d'un camion neuf ou usagé livré entre le 1er avril et le 6 juin 1980...est nécessaire pour participer à ce concours.

**Bonne chance!**

**A SOULIGNER:** UNE MAGNIFIQUE QUANTITE DE VOITURES ONT ETE COMMANDEES A DES PRIX VRAIMENT FANTASTIQUES A L'OCCASION DE L'OUVERTURE OFFICIELLE, LE 1er AVRIL 1980 ET, A CETTE OCCASION, CAFES ET BEIGNES SERONT SERVIS TOUTE LA SEMAINE.



# ARTHUR SIROIS LTEE

Concessionnaire Chevrolet—Oldsmobile.

70 FRASER, RIVIERE-DU-LOUP,

**VENTE 862-6373 PIECES 867-2095**